

VENDIM
Nr. 791, datë 11.12.2019

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES NDRYSHUESE ME SHKËMBIM LETRASH
TË MARRËVESHJES, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË ITALISË,
PËR KONVERTIMIN E BORXHIT PËR ZHVILLIM, RATIFIKUAR ME LIGJIN
NR. 10473, DATË 27.10.2011**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 12, 19 e 23, të ligjit nr. 43/2016, "Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë", me propozimin e ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes ndryshuese me shkëmbim letrash të marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Italisë për konvertimin e borxhit për zhvillim, ratifikuar me ligjin nr. 10473, datë 27.10.2011, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Erion Braçe

Ambasada e Italisë
Tiranë

Tiranë, më 21.11.2018
Nr. prot. 004828

NOTË VERBALE

Ambasada e Italisë në Tiranë i paraqet nderimet e saj Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë së Republikës së Shqipërisë dhe duke iu referuar komunikimit të ministrit nr. 9415, të datës 14 maj 2018, me të cilën kjo Ambasadë është informuar për miratimin nga ana e ministrit të propozimit të Njësisë së Mbështetjes Teknike nr. 53 prot., datë 28 mars 2018, për të shtyrë kohëzgjatjen e Marrëveshjes Dypalëshe për Konvertimin e Borxhit përtej datës së skadencës 31 tetor 2018, shpreh pëlqimin e vet të plotë për ta bërë efektive zgjatjen e marrëveshjes në fjalë deri më 31 dhjetor 2019, për të bërë të mundur mbylljen e aktivitetit të projekteve të nisura.

Ambasada e Italisë në Tiranë përfiton nga rasti për t'i përsëritur Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë së Republikës së Shqipërisë, ndjenjat e vlerësimit dhe konsideratës së saj më të lartë.

(firma, vula)

Ministria e Financave dhe Ekonomisë
e Republikës së Shqipërisë
TIRANË



Ambasciata d'Italia
Tirana

Tirana, 21 NOV. 2018
N° Prot. 004828

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia a Tirana presenta i suoi complimenti al Ministero delle Finanze e dell'Economia della Repubblica d'Albania e con riferimento alla comunicazione del Ministro N. 9415 del 14 maggio 2018, con la quale questa Ambasciata è stata informata della approvazione da parte del Ministro della proposta della Unità di Supporto Tecnico prot. 53 del 28 Marzo 2018 di estendere la durata dell'Accordo Bilaterale per la Conversione del Debito oltre la data di scadenza del 31 ottobre 2018, esprime il suo pieno consenso a rendere effettiva la proroga dell'Accordo in oggetto fino al 31 dicembre 2019, al fine di consentire la conclusione delle attività dei progetti avviati.

L'Ambasciata d'Italia a Tirana si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero delle Finanze e dell'Economia della Repubblica di Albania i sensi della sua più alta stima e considerazione.



Ministero delle Finanze e dell'Economia
della Repubblica d'Albania

TIRANA



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E FINANCAVE DHE EKONOMISË
MINISTRI

Nr. 9921/ Prot.

Tiranë, më 28/10 2019

Lënda: Mbi marrëveshjen dypalëshe për konvertimin e borxhit

AMBASADËS SË ITALISË NË TIRANË
Rruga "Papa Gjon Pali II", Nr.2, 1010, Tiranë

I nderuar zoti Ambasador,

Lidhur me zgjatjen e afatit të "Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Italisë për Konvertimin e Borxhit, nënshkruar më 24 gusht 2011", kam nderin t'i referohem notës suaj verbale nr. 004828, datë 21.11.2018, e cila citon:

Ambasada e Italisë në Tiranë i paraqet nderimet e saj Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë të Republikës së Shqipërisë dhe duke ju referuar komunikimit të Ministrit N. 9415 të datës 14 maj 2018, me të cilën kjo Ambasadë është informuar për aprovimin nga ana e Ministrit të propozimit të Njësisë së Mbështetjes Teknike prot. 53 të datës 20 Mars 2018 për të shtyrë kohëzgjatjen e Marrëveshjes Dypalëshe për Konvertimin e Borxhit përtej datës së skadencës të 31 tetorit 2018, shpreh konsensusin e vet të plotë për ta bërë efektive zgjatjen e Marrëveshjes në objekt deri më 31 dhjetor 2019, për të bërë të mundur mbylljen e aktivitetit të projekteve të nisura. Ambasada e Italisë në Tiranë përfiton nga rasti për ti përsëritur Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë të Republikës së Shqipërisë ndjenjat e vlerësimit dhe konsideratës së saj më të lartë.

I nderuar zoti Ambasador,

Kam nderin t'ju konfirmoj në emër të Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë për sa është propozuar nga Ambasada italiane në Tiranë dhe bie dakord që nota e Shkëlqesisë Suaj dhe kjo letër e përgjigjes do të përbëjnë marrëveshjen ndryshuese të "Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Italisë për Konvertimin e Borxhit, nënshkruar më 24 gusht 2011".

Kjo marrëveshje ndryshuese do të hyjë në fuqi sipas parashikimeve të nenit 7) pika 7.1) të Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Italisë për Konvertimin e Borxhit, nënshkruar më 24.8.2011.

Gjithashtu ju informojmë se kjo shkresë zëvendëson shkresën tonë nr. prot 9921/2, datë 19.7.2019

Pranoni zoti Ambasador sigurimet e konsideratës më të lartë,

Me respekt,


MINISTËR
Anila Denaj